ITALAEREI MADE IN ITALY **1:35 SCALE N° 315**

B.M.W. R 75 & SIDECAR

GERMAN MOTORCYCLE



BMW R 75 CON SIDECAR

Il nuovo esercito tedesco si avvalse delle esperienze della 1ª Guerra Mondiale per attuare una moderna ristrutturazione, basata sulla motorizzazione.
Nonostante le limitazioni create dal trattato di Versailles, comandanti capaci inserirono nell'esercito veicoli civili, creando nei quadri una mentalità motorizzata.
Nell'organico della divisione di fanteria motorizzata e della divisione corazzata nel 1940 il reggimento di fanteria motorizzata aveva un battaglione di motociclisti su tre o quattro compagnie, ciascuna equipaggiata di 52 moto-sidecar + 4 moto singole.
E' da rilevare inoltre che le motociclette erano presenti in quasi tutti gli altri reparti divisionali, sopratutto nel reparto esplorante, nelle unità di comando, nel genio e nei servizi.
La BMW R 75, costruita in circa 16.500 esemplari, era, insieme alla Zündapp Ks 750, il nerbo dei raparti motorizzati e fu impiegata in tutti i teatri di guerra, sopratutto in Africa ed in Russia.
La moto era armata con una mitragliatrice MG 34 montata sul sidecar e potava raggiungere su strada la velocità di 92 Km/h.

CARATTERISTICHE: Motore a 4 tempi bicilindrico, cilindrata totale 746 c.c. Potenza max: 26 HP a 4.400 RPM. Peso a vuoto: 420 Kg. Peso max: Kg. 670. Ruote motrici 2, cambio 4 marce normale + 3 ridotte e retromarcia. Velocità max: 92 Km/h. Consumo su strada: 7 litri per 100 Km. Consumo su terreno vario: 9 litri per 100 Km. Autonomia su strada: 340 Km. Autonomia su terreno vario: 270 Km. Lunghezza: 2.400 mm. Larghezza: 1.730 mm. Altezza: 1.000 mm. Passo: 1.444 mm.

BMW R 75 WITH SIDECAR

The new German army made use of the experiences collected in World War I to realize their modern reconstruction based on motorization.
In spite of the limitations of the Treaty of Versailles able commanders introduced civilian vehicles into the army, thus creating a "motorized mentality".
In 1940 already, a battallion consisting of 3 to 4 companies each equipped with 52 motorcycles with sidecars and 4 motorcycles (single), was integrated into the motorized infantry and the armored divisions.
Moreover, motorcycles were present in nearly all other Wehrmacht units, especially with the reconaissance units and the command, as well as the pioneer and the supply units.
Produced in 16.500 units, the BMW R 75 together with the Zündapp KS 750 formed the nucleus of the motorized units on all theatres of operations, especially in Africa and in Russia.
The motorcycle was armored with an MG 34 mounted on the side car. On the road, it reached a maximum speed of 92 Km/h.

TECHICAL DATA: Engine: 2-cylindre, 4-stroke, stroke volume 746 cc. Max. power: 26 HP at 4.400 RPM. Weight 420 Kg. max. weight 670 Kg. Drive wheels: 2, gears: 4 high gears + 3 low gears and 1 reverse. Max. speed 92 Km h. Fuel consumption: on road 7 l./100 Km. In low range 9 l./100 Km. Cruising range: on road 340 Km. In low range 270 Km. Length 2.400 mm. Width 1730 mm. Height 1000 mm. Cut 1444 mm.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. △○ I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare.
I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

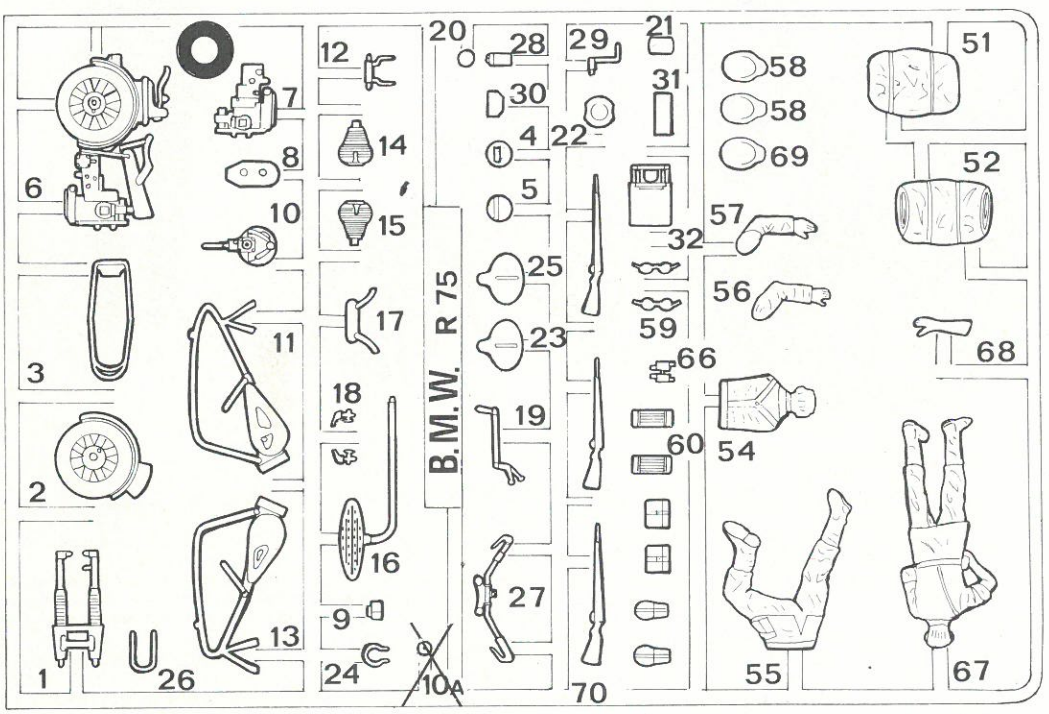
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzeinen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitgt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Revell-Leim verwenden. △○ Die Markierung neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling das zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

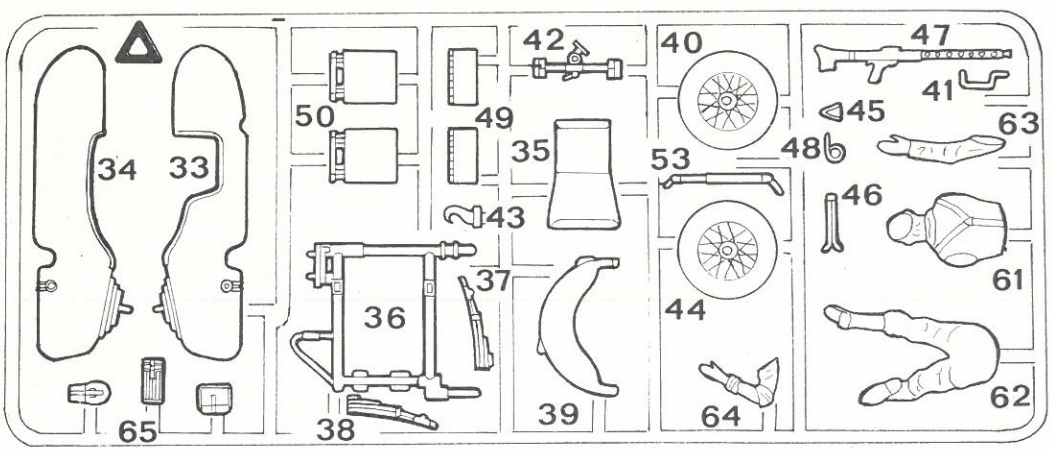
ATTENTION - Useful advice!

Prior to assemble, study the drawing carefully. By means of a cutter or a pair of scissors, remove the parts to be assembled from the presswork accurately.
By means of a blade or of a fine glass-paper, remove possible snags too. Do not pull off the parts with your hands. Carry out the assembly following the tables numeration order. Cross out the numbers of the already assembled parts marked on the presswork.
The black arrows indicate the parts to be sticked, while the white arrows indicate the parts to be assembled without any paste. Please use exclusively paste for polystyrene. △○ The marks placed beside the numbers indicate the presswork where the part to be assembled is placed.
The crossed parts must not be utilized.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de cisaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de vitre fin ébarbages eventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains.
Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les fléches noires indiquent les pièces à coller, les fléches blanches indiquent les pièces à coller sans colle. Employer seulement de la colle pour polystirol. △○ Les signes aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter.
Les pieces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.





SCHEMI DIVERSI DI COLORAZIONE PAINT SCHEMES BEMALUNGSMÖGLICHKEITEN SCHÉMAS DIFFÉRENTS DE COLORATION

ROSSO BRUNO
RED BROWN
BRAUNROT
ROUGE BRUN

GRIGIO METALLIZZATO
METALIC GREY
METALLISCHGRAU
GRIS METALLISE

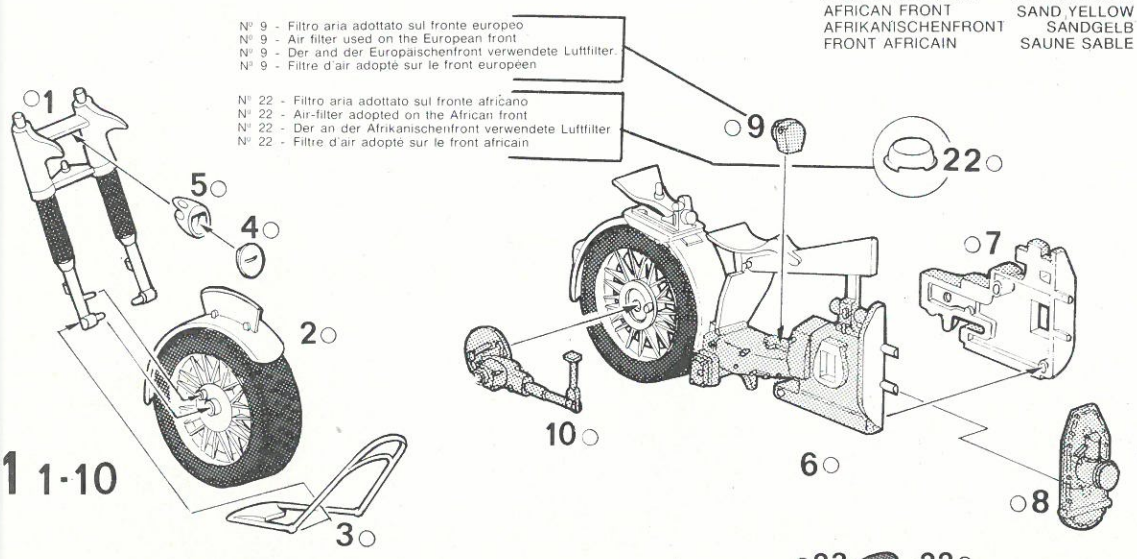
NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR

FRONTE EUROPEO GRIGIO
EUROPEAN FRONT GREY
EVROPAISCHENFRONT GRAV
FRONT EUROPEEN GRIS

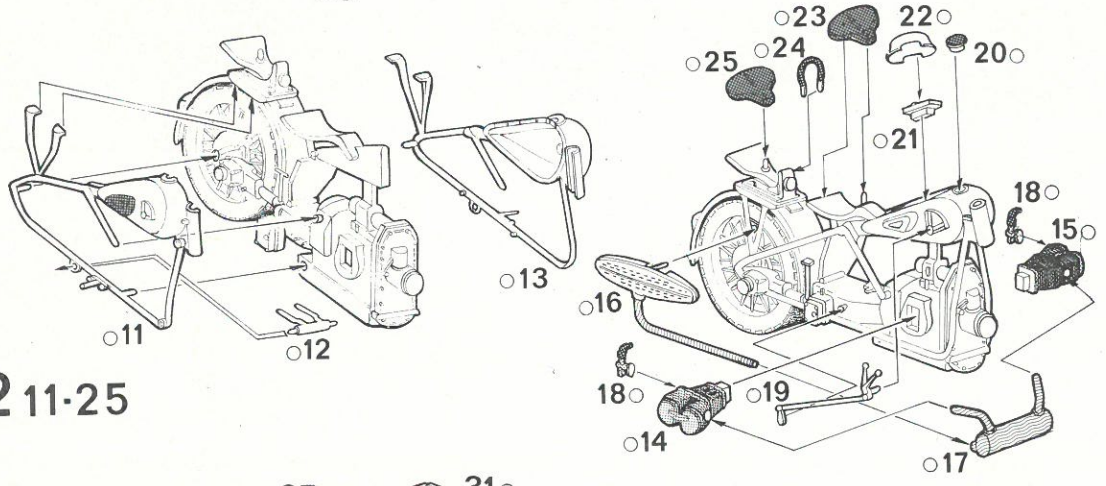
FRONTE AFRICANO GIALLO SABBIA
AFRICAN FRONT SAND YELLOW
AFRIKANISCHENFRONT SANDGELB
FRONT AFRICAIN SAUNE SABLE

N° 9 - Filtro aria adottato sul fronte europeo
N° 9 - Air filter used on the European front
N° 9 - Der and der Europaischenfront verwendete Luftfilter
N° 9 - Filtre d'air adopté sur le front européen

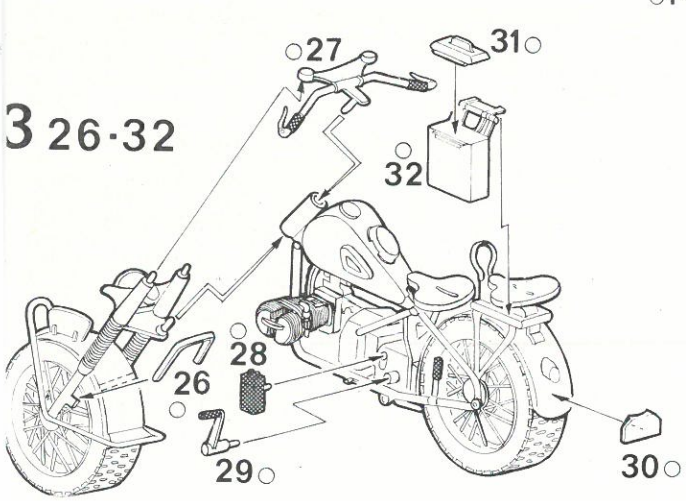
N° 22 - Filtro aria adottato sul fronte africano
N° 22 - Air-filter adopted on the African front
N° 22 - Der an der Afrikanischenfront verwendete Luftfilter
N° 22 - Filtre d'air adopté sur le front africain



1 1-10

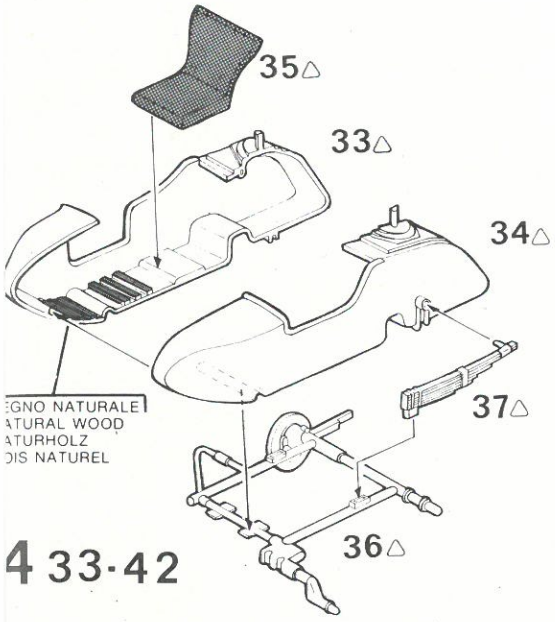


2 11-25

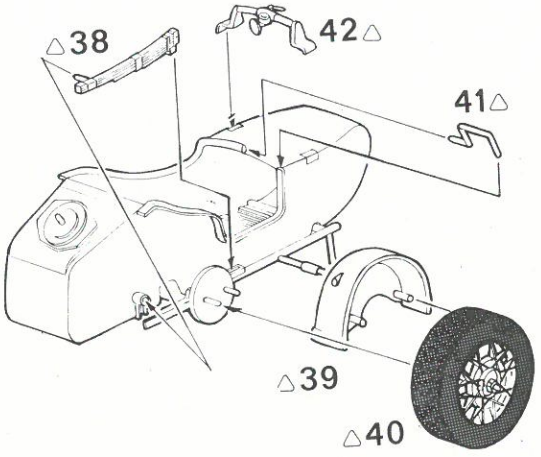


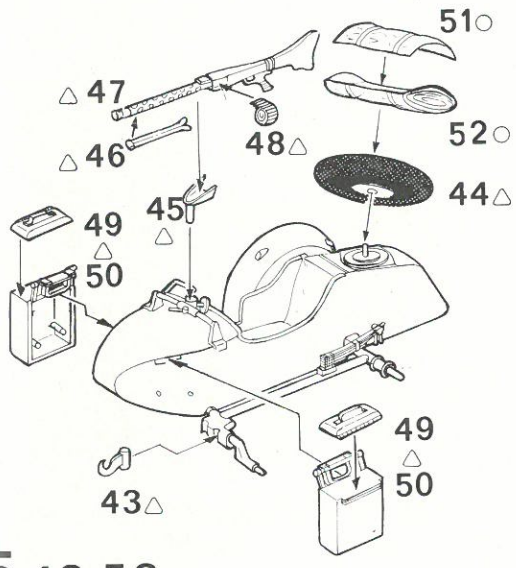
3 26-32



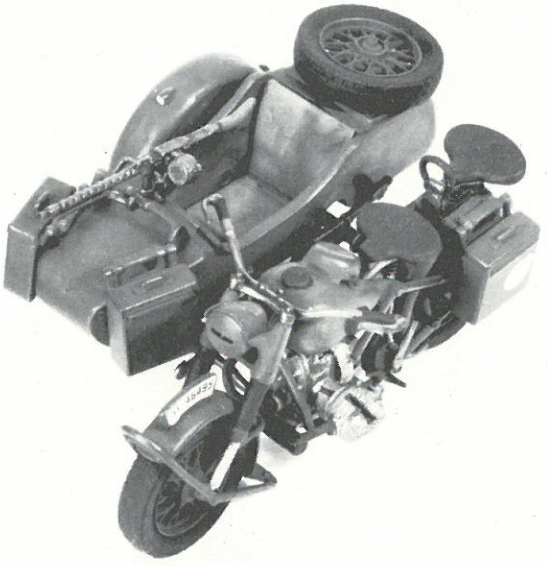

35△
33△
34△
37△
36△
EGNO NATURALE
ATURAL WOOD
ATURHOLZ
DIS NATUREL

4 33-42

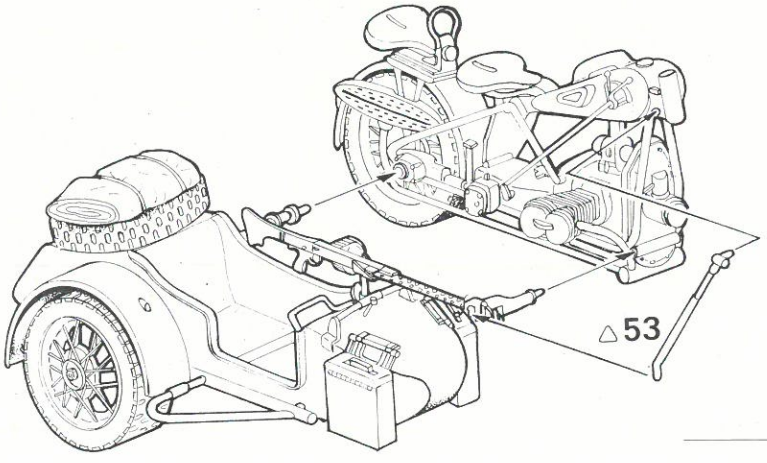

△38
42△
41△
△39
△40

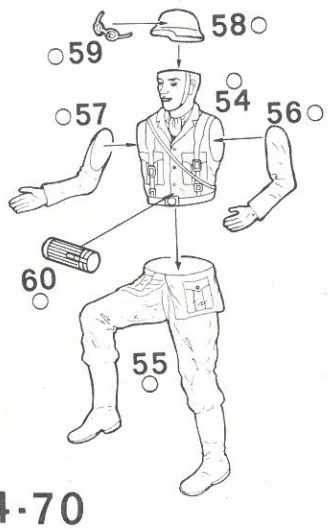

51○
△47
52○
△46
48△
44△
49
△
50
45
△
49
△
50
43△

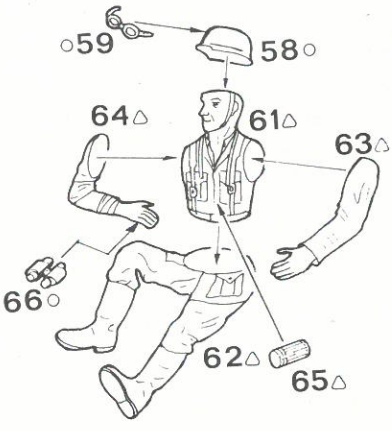
5 43-53






△53



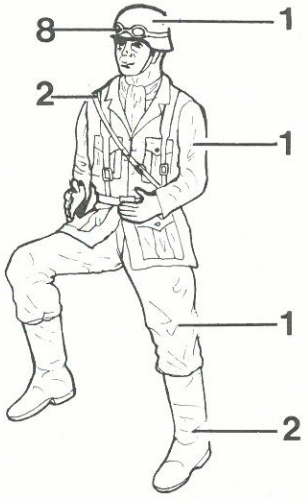




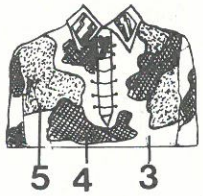
6 54-70

1

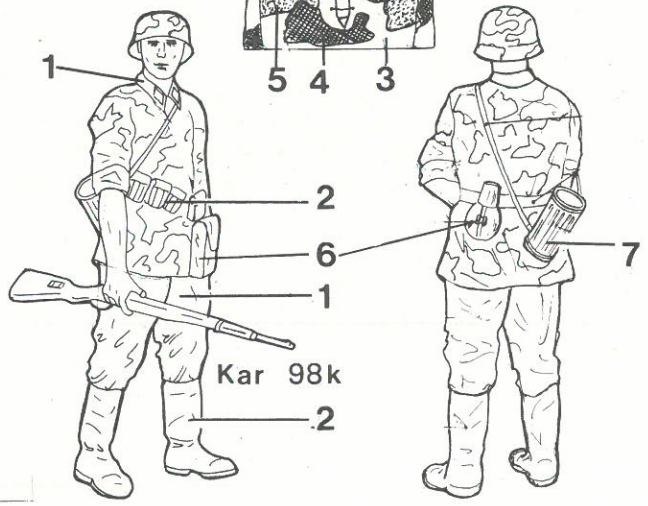


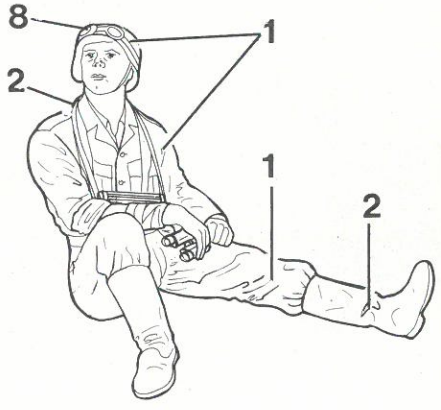


2



3





1 GRIGIO VERDE
FIELDGREY
FELD GRAU
GRIS VERT

2 NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR

3 TERRA CHIARO
LIGHT EARTH
HELLE ERDE
TERRE CLAIRE

4 VERDE SCURO
DARK GREEN
DUNKELGRÜN
VERTE FONCE

5 ROSSO BRUNO
RED BROWN
BRAUNROT
ROUGE BRUN

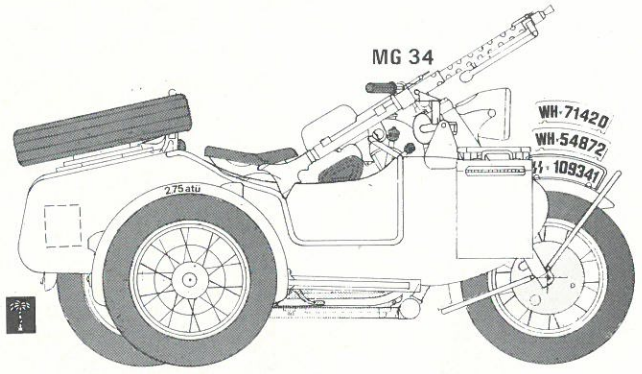
6 MARRONE
BROWN
BRAUN
MARRON

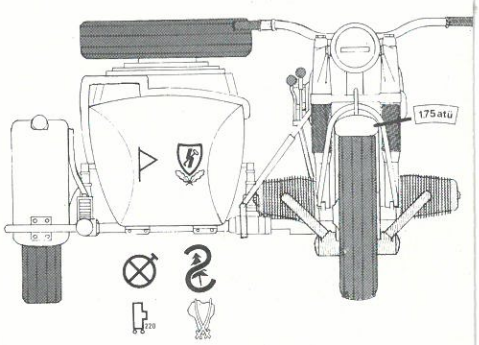
7 GRIGIO SCURO
DARK GREY
DUNKELGRAU
GRIS FONCE

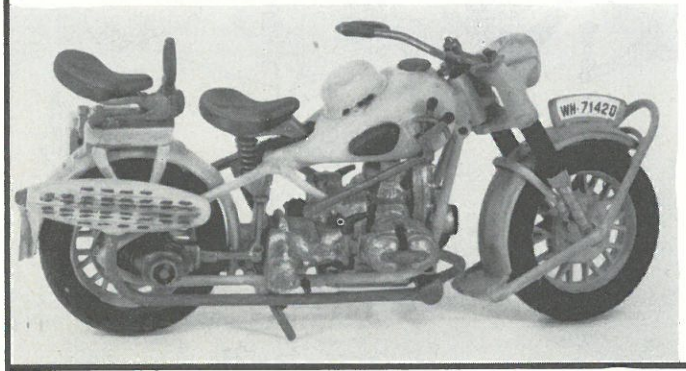
8 ARGENTO
SILVER
SILBER
ARGENT

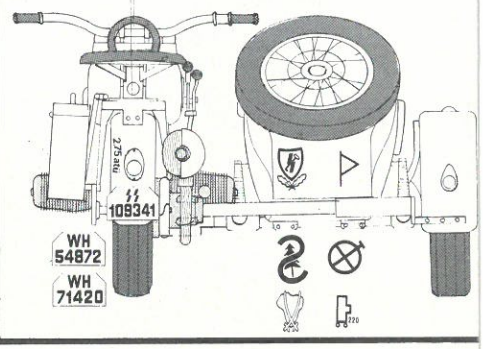
Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie: Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.
Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glas of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.
Instruction pour l'application des décalchomanies: Tailleur les décalchomanies nécessaires du feuille, plonger les dans un verre d'eau propre pour une 1/2 minute à peu près, placer les en position sur le modèle et laisser les glisser du papier; pour une meilleure adhérence, comprimer les avec un linge propre.









BMW R 75 MIT BEIWAGEN

Nach den bitteren Erfahrungen des 1. Weltkrieges machte man sich an den modernen Wiederaufbau des deutschen Heeres, dessen Basis nunmehr motorisierte Einheiten Bildeten.
Trotz der Beschränkungen durch den Vertrag von Versailles, gelang es fähigen Kommandanten, Zivilfahrzeuge im Heer einzuführen, und so die Bezizhung der Mannschaften zur Motorisation herzustellen.
1940 waren in den Aufbau der motorisierten Infanterie-divisionen und der Panzerdivisionen bereits ein Battaillon bestehend aus 3 oder 4 Kompanien von Motorradfahrern eingegliedert, von denen eine jede mit 52 Motorrädern mit Beiwagen und 4 Motorrädern solo ausgerüstet war.
Darüberhinaus waren Motorräder in fast allen anderen Wehrmachtseinheiten vertreten, besonders bei den Aufklärungstrupps, bei den Kommandoeinheiten, den Pionieren und den Versorgungseinheiten.
Die BMW R 75, gebaut wurden circa 16.500 Einheiten, bildete zusammen mit der Zündapp KS 750 den Kern der motorisierten Einheiten und wurde auf allen Kriegsschauplätzen, vor allem in Afrika und in Rußland eingesetzt.
Das Motorrad war mit einem Maschinengewehr MG 34 bestückt, das im Beiwagen montiert wurde. Es erreichte auf der Straße eine Spitzengeschwindigkeit von 92 Km/h.

TECHNISCHE DATEN: 2-zylindriger 4-Takt Motor, Hubraum 746 cm³. Max. Leistung 26 PS bei 4.400 U/min. Gewicht 420 Kg. max. Gesamtgewicht 670 Kg. Antriebsräder: 2, Gänge: 4 normal und 3 untersetzt und Retourgang. Maw. Geschwindigkeit 92 Km/h. Verbrauch auf der Straße: 7 l./100 Km. im Gelände 9 l./100 Km. Aktionsradius auf der Straße: 340 Km. im Gelände: 270 Km. Länge 2.400 mm. Breite 1730 mm. Höhe 1000 mm. Schnitt 1444 mm.

BMW R 75 AVEC SIDE-CAR

Se basant sur ses expériences de la prémière Guerre Mondiale la nouvelle armée allemande put réaliser une restructuration moderne fondée sur la motorisation.
Malgré les limites posées par le traité de Versailles, des commandants habiles portèrent dans l'armée des véhicules civils, créant ainsi dans les cadres une mentalité motorisée.
Dans l'effectif de la division d'infanterie motorisée et de la division blindée en 1940 le régiment d'infanterie motorisée avait un bataillon de motocyclistes sur trois ou quatre compagnies, dont chacune était équipée de 52 motocyclettes avec side-car et 4 motocyclettes simples.
Il faut souligner que des motocyclettes étaient présentes dans toutes les autres unités, surtout les éclaireurs, dans les unités de commande, dans le génie et les services.
La BMW R 75, fabriquée en 16.500 exemplaires environ, représentait, avec la Zündapp Ks 750, l'élite des troupes motorisées et fut employée dans tous les théâtres de guerre, surtout en Afrique et en Russie.
La motocyclette était armée avec une mitrailleuse MG 34 montée sur le side-car. Sur route, elle pouvait atteindre 92 Km/h.

CARACTÉRISTIQUES: Moteur à 4 temps, deux cylindres, cylindrée totale 746 c.c. Puissance max 26 HP à 4.400 tr/mn. Poids à vide 420 Kg. Poids max 670 Kg. 2 roues motrices. 4 vitesses normales + 3 vitesses réduites et marche arrière. Vitesse max 92 Km/h. Consommation sur route 7 litres × 100 Km. Consommation sur terrain varié 9 litres × 100 Km. Autonomie sur route 340 Km. Autonomie sur terrain varié 270 Km. Longueur 2.400 mm. Largeur 1.730 mm. Hauteur 1.000 mm. Empattement 1.444 mm